

SÉLECTION BUREAU DES LECTURES 2022-2023

Titre de la pièce	Auteur	Traducteur	Editeur / Soutiens
Sept cuisinières, quatre soldats et trois Soph	Simona Semenić	Traduit du slovène par Samuel Julien	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Le Sourire crucifié de la bienséance	Ariane von Berendt		Lansman Editeur
Fièvre et tourment	Jub Clerc	Traduit de l'anglais (Australie) par Aurore Kahan	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Pas avant 4:30 ni après 5:00	Filip Grujic	Traduit du serbe par Tiana Krivokapic en collaboration avec Karine Samardzija	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Une histoire inachevée	Artur Palvga	Traduit du polonais par Monika Prochniewicz et Sarah Cillaire	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Les Perdus	Ewald Palmethofer	Traduit de l'allemand par Lukas Hemleb	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Cinq dans le nid	Cordelia Lynn	Traduit de l'anglais par Blandine Pellissier	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Bloc 45	Virginie Barreteau		Quartett Éditions
Les Incendiaires	Nicolas Girard-Michelotti		Solitaires Intempestifs
Cantus	Fredrik Brattberg	Traduit du norvégien par Jean-Baptiste Coursaud	
Les Grandes Illusions	Arthur Drevfus		
Lui il sera différent	Staša Bajac	Traduction du serbe par Marie Van Effenterre	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
N'oublie pas de te couvrir les pieds	Espi Tomičić	Traduction du croate par Karine Samardzija	Soutien de la Maison Antoine Vitez - centre international de la traduction théâtrale
Le Traitement de la nuit	Evelyne de la Chenelière		éditions théâtrales
La Cargaison	Souleymane Bah		
La Grande dépression	Raphaël Gautier		
Ça ne passe pas	Claudine Galea		Éditions Espaces 34
Trilogie du Luxembourg : Tiamat	Ian De Toffoli		éditions L'Espace d'un instant
Et si à la mort de notre mère	Guy Régis Jr		
Et si je ne suis pas sage qu'allons-nous faire	Iva Brdar		Soutien de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon - Centre national des écritures du spectacle
Russie, en avant !	Valery Pecheikin	Traduit du russe par Polina Panassenko	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Le Cercle autour du Soleil	Roland Schimmelpfennig	Traduit de l'allemand par Robin Ormond	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
L'Aire poids-lourds	Lachlan Philpott	Traduit de l'anglais (Australie) par Gisèle Joly	Soutien de la Maison Antoine Vitez - centre international de la traduction théâtrale
Gènes - 2001 Gènes - 2021	Fausto Paravidino	Traduit par Philippe Di Meo et Caroline Michel	L'Arche - collection Des écritures pour la parole
Rob	Efthimis Filippou	Traduit du grec par Michel Volkovitch	Le miel des anges
Opéra poussière	Jean D'Amérique		éditions Théâtrales
Les Éperdu.e.s	Séverine Daucourt		Éditions Lanskine
Timlidéur (une histoire de militantisme)	Grégoire Vauquois		Théâtre Ouvert - Éditions Tapuscrit
L'Identité des cendres	Patrick Goujon		
Jamais toujours parfois	Kendall Feaver	Traduit de l'anglais (Australie) par Sabine Haudepin, Dominique Hollier, Séverine Magois et Adélaïde Pralon	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale, et de l'ambassade d'Australie
Torse	Rob de Graaf	Traduit du néerlandais (Pays-Bas) par Esther Gouarné et Mike Sens	Soutien de Fonds Podiumkunsten / Performing Arts Fund NL, Maison Antoine Vitez, Literatuur Vlaanderen & Kunstenpunt dans le cadre du projet de traduction théâtrale "Livre de mots"
Jeunes rivières	Paul Francesconi		Lansman Editeur
Sticky Petit-Phasme	Yaron Edelstein et Aharon Levin	Traduit de l'hébreu par Laurence Sendrowicz	Soutien de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale
Les Traits sur le chambralne	Diana Leesalu et Kaarel B Våljamäe	Traduit de l'estonien par Martin Caravol	
L'Ange abîmé	Sara Stridsberg	Traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy	L'Arche Éditeur
La Terre entre les mondes	Métie Navajo		Éditions Espaces 34
Partir dans tous les sens ou La vache 3030	Tristan Choisel		Éditions Espaces 34
Qui ne dit mot	Evan Placet	Traduit de l'anglais par Adélaïde Pralon	
Status quo	Maja Zade	Traduit de l'allemand par Dominik Manns	
L'Abîme	Maja Zade	Traduit de l'allemand par Dominik Manns	
Le Lac	Djo Ngeleka		